

法文英釋辭汉明詳

原书缺页

(28) Particles and particles	
分詞成語	.....
(29) Gerunds and gerundive phrases	
動名詞成語	.....
	142

PART THREE: HOW TO CONSTRUCT
SENTENCES 第三卷：怎樣構造句子

(30) Simple sentence 簡單句子	.....	150
(31) The four kinds of objects 四種受格	.....	154
(32) The two kinds of complements 兩種補充詞	.....	158
(33) Independent elements 獨立部分	.....	162
(34) Compound sentence 集合句子	.....	166
(35) Complex sentence 複合句子	.....	172
(36) Noun clause 名詞子句	.....	175
(37) Adjective clause 形容詞子句	.....	180
(38) Adjective clause (continued) 形容詞子句 (續論)	.....	186
(39) Adverbial clause 副詞子句	.....	190
(40) Adverbial clauses introduced by certain conjunction phrases 連結詞成語所引起的 副詞子句	.....	195
(41) Appositives 同位詞	.....	199
(42) Expletives 虛詞	.....	201
(43) Direct and indirect quotations 直接引語 和間接引語	.....	208
(44) Transformation and combination of sentences 句子的變換和連合	.....	216

TO INFLECT AND USE
AT PARTS OF SPEECH

第四卷：怎樣化用八種詞類

(45) The number of nouns 名詞的數目	224
(46) The gender of nouns 名詞的性	233
(47) The case of nouns 名詞的位	238
(48) The tenses of verbs 動詞的時間	242
(49) The tenses of verbs (continued) 動詞的 時間(續前課).....	247
(50) The tenses of verbs (continued) 動詞的 時間(續前課).....	251
(51) The voices of verbs 動詞的語氣	255
(52) The moods of verbs 動詞的語式	260
(53) The agreement of a verb with its subject 動詞與其主格的符合	267
(54) Articles 冠詞	274
(55) Comparison of adjectives and adverbs 形容詞與副詞的比較	283
(56) How to use prepositions 怎樣用前置詞	293
(57) How to use prepositions(continued) 怎樣 用前置詞(續論)	298
(58) How to use prepositions(continued) 怎樣 用前置詞(續論)	304
(59) How to use prepositions(continued) 怎樣 用前置詞(續論)	310
(60) Punctuation 標點符號	318

PART ONE: HOW TO DISTINGUISH THE EIGHT PARTS OF SPEECH

第一卷：怎樣辨別八種詞類

CHAPTER ONE

NOUNS: COMMON NOUNS AND PROPER NOUNS

名詞：普通名詞與專有名詞

1. 何謂名詞 NOUN: 無論何人在地球上面生存，他必須和家庭或是社會的人羣接近，但是家庭或社會的人羣對於他有長幼和親疎等等不同的區別，他須用下列的名稱呼喚他們。如：

Brother 兄弟. Father 父親.

Friend 朋友. Classmate 同學.

同時他因為衣，食，住，行的需要，還須和許多地方或是物件發生接觸，他對於每一物件或地方亦須給以一個相當的名稱。如：

House 屋子——住的地方的名稱.

Rice 米——吃的東西的名稱.

Train 火車——行的東西的名稱.

Clothes 衣服——穿的東西的名稱.

像上面所舉的人，物或地方的名稱，照文法上講起來，便叫做名詞。

定義: A noun is the name of a person, place or thing. 一個名詞是某人某地或某物的名稱。

2. 名詞的種類: 名詞可分為下列五種。

- (1) 普普通名詞 common nouns.
- (2) 專有名詞 proper nouns.
- (3) 物質名詞 material nouns.
- (4) 集合名詞 collective nouns.
- (5) 抽象名詞 abstract nouns.

3. 普普通名詞 COMMON NOUNS: 所謂普通名詞就是指普遍的名稱 (common names). 譬如朋友 (friend) 這個字便是一個普遍的名稱，無論何人的朋友都可用這個名稱。城 city) 是一種地方的名稱，無論那一座城都可用這個名稱。像這類普遍的或是公用的名稱便屬於普通名詞。

定義: A common noun is a name common to a class of persons, places or things. 一個普通名詞是同類的人羣，地方或物件所公有的名稱。

4. 專有名詞 PROPER NOUNS: 在普通名詞之外，有些是指某人，某物或某地的特殊名稱 (special names). 譬如朋友是一個普遍的名稱。如果我們有一個朋友名叫約翰孫 (Johnson)，約翰孫這個名稱更是我們這一位朋友所專有的，因為我們能喚許多人做朋友，却不能喚許多人做約翰孫。南京 (Nanking) 是一座城的名稱。中國有許多城，中國却只有一座南京城，所以南京是一個專有的名稱。像 Johnson, 和 Nanking 這種專有的，而不能公用的名稱都屬於專有名詞。

定義：A proper noun is the name of a particular person, place or thing. 一個專有名詞是某人，某地或某物的特殊名稱。

5. 專有名詞的寫法：專有名詞之第一字母必須用大寫 (capital letter). 一年中的十二個月的名稱和一週中的七天的名稱都是專有名詞，所以牠們的第一個字母都應當用大寫。

普通名詞

country	國家
province	省
sea	海
river	河
book	書
month	月
day	日

專有名詞

China	中華	Japan	日本
Hunan	湖南	Kiangsi	江西
The Pacific Ocean	太平洋		
The Yangtze River	揚子江		
The Vicar of Wakefield	威克斐牧師傳		
January	一月	February	二月
March	三月	April	四月
May	五月	June	六月
July	七月	August	八月
September	九月	October	十月
November	十一月	December	十二月
Sunday	星期日	Monday	星期一
Tuesday	星期二	Wednesday	星期三
Thursday	星期四	Friday	星期五
Saturday	星期六		

專有名詞除少數的例外，牠們前面普通不能放“a”或“the”兩字。我們只能說：

Johnson is my friend. 約翰孫是我的朋友。

但是我們不能說：

The Johnson is my friend. (參閱 253 節第五項)

習題一

Write:

1. The names of the things in your classroom;
2. The names of the things you like to eat;
3. The name of your school;
4. The names of your reader and your dictionary.

CHAPTER TWO

MATERIAL AND COLLECTIVE NOUNS

物質名詞與集合名詞

6. 物質名詞 MATERIAL NOUNS: 物質名詞和普通名詞不同。普通名詞是某一物件的名稱，物質名詞就是用以造成這樣物件之原料的名稱。譬如 knife (小刀) 是一種用真屬於普通名詞，做成小刀的 iron (鐵) 便是物質名詞。茲再舉例於下：

- a. 金屬物——silver 銀, gold 金, copper 銅, lead 鉛, nickel 鎳, zinc 鋅。
- b. 金屬物以外的物質——wood 木, stone 石, ivory 象牙, bone 骨, hair 髮, wool 羊毛。
- c. 液體與氣體——water 水, wine 酒, oil 油, air 空氣, oxygen 養氣, vinegar 醋。
- d. 食料——rice 米, wheat 麥, sugar 糖, salt 鹽,

fish 魚, milk 牛奶, pork 豬肉, beef 牛肉,
mutton 羊肉。

在物質名詞的前面普通都不放“the”和“a”兩字。

(1) 對的: Gold is yellow. 金子是黃的。

(2) 錯的: The gold is yellow. (參閱 253 節第四項)

定義: A material noun is the name of a material.
一個物質名詞是某種物質的名稱。

7. 集合名詞 COLLECTIVE NOUNS: 這種名詞不是指明單個的人或物，而是指明由無數的人或物所組成的團體，譬如兵士(soldier)是一個普通名詞，由許多兵士所組成的軍隊(army)便是一個集合名詞。今將常用之集合名詞列下：

集合名詞	中、義	英	義
class	一班學生。	a group of students.	
crowd	一班羣衆。	a large group of persons.	
herd	一羣畜類。	a company of animals.	
crew	一班水手。	a body of sailors.	
jury	陪審委員團。	a body of jurymen.	
flock	一羣羊,鵝。	a number of sheep or geese.	
tribe	一個部落。	a group of clans.	
clan	一族。	a group of families.	
fleet	艦隊。	a collection of ships.	
troop	一隊騎兵。	a unit of horse-soldiers.	
suite	一組房間。	a set of rooms.	
choir	一隊歌人。	a group of singers.	

team	一隊球員.	a set of players.
audience	一班聽衆.	a group of listeners.
cluster	一簇果子.	a group of fruit.
couple	一對夫婦.	man and wife.
family	一家人.	a group of persons made up of parents and their children.
committee	委員會.	a body of persons appointed to consider any matter.

定義: A collective noun is the name of a number of persons, places or things forming a group. 一個集合名詞是造成整個團體之無數的人，物或地方的名稱。

習題二

代替

Replace each dash by a material

1. a useful metal.
2. A kite is made of — and —.
3. We must breathe pure —.
4. Everyday we eat — and drink —.
5. — is sweet but — is sour.

習題三

分類

Classify the following nouns:

- | | | | |
|------------|------------|--------------|-----------|
| 1. team | 2. wine | 3. bread | 4. glass |
| 5. Peiping | 6. English | 7. aunt | 8. troop |
| 9. park | 10. tea | 11. hospital | 12. tribe |

公園

醫院

CHAPTER THREE

ABSTRACT NOUNS 抽象名詞

8. 何謂抽象名詞 ABSTRACT NOUNS：上面所舉的四種名詞都是指賦有實際的形體的東西，但是有些名詞也可指我們心靈中某一種意象 (idea) 的名稱；譬如我們看見一朵美麗的花，我們的腦中便產生一個美麗的意象，“美麗”(beauty) 這個字便是這個意象的名稱，牠就是一個抽象名詞。

定義：An abstract noun is the name of a mere idea, not of a real thing. 一個抽象名詞只是一種意象的，而非實物的名稱。

9. 與普通名詞相合的抽象名詞 抽象名詞有與普通名詞相合者。譬如我們看見一個男孩 (boy)，我們便想到他的童年 (boyhood). 男孩是實體，屬於普通名詞，童年是意象，屬於抽象名詞。茲舉例於下：

普通名詞		抽象名詞	
beggar	乞丐	beggary	乞丐生活
child	幼童	childhood	孩提時代
citizen	公民	citizenship	公民身份
coward	膽小人	cowardice	畏怯
father	父親	fatherhood	父職
friend	朋友	friendship	友誼
girl	女孩	girlhood	女童年

hero	英雄	heroism	英雄的行為
leader	領袖	leadership	領袖地位
man	男人	manhood	男成人時期
mother	母親	motherhood	母職
optimist	樂觀者	optimism	樂觀主義
patriot	愛國志士	patriotism	愛國心
pessimist	悲觀者	pessimism	悲觀主義
robber	強徒	robbery	搶刦行為
savage	野蠻人	savagery	野蠻情形
slave	奴隸	slavery	奴隸身份
scholar	學生	scholarship	學生成績
thief	小偷	theft	偷竊行為
wife	妻	wifehood	妻職

10. 與動詞相合的抽象名詞：抽象名詞有時係指某種動作的意象，譬如我們看見一隻鳥在那裏飛，^那們便說“鳥飛”這個“飛”字(fly)是指鳥的動作，叫做動詞(verb)，同時我們有一個飛翔的意象，“飛翔”(flight)便是一個抽象名詞，茲將與動詞相合的抽象名詞擇其常見者列下：(參閱附錄一)

動詞	抽象名詞
add	增加
advise	忠告
agree	同意
appear	外表
arrive	到達
believe	信念
addition	增加
advice	忠告
agreement	同意
appearance	外表
arrival	到達
belief	信念

choose	選擇	choice	選擇
compare	比較	comparison	比較
connect	連結	connection	結合
die	死	death	死亡
differ	差異	difference	不同點
do	做	deed	行爲
equal	等於	equality	平等
fail	失敗	failure	失敗
forgive	赦免	forgiveness	赦罪
grow	生長	growth	發育
hate	恨	hatred	恨心
invent	發明	invention	發明
invite	邀請	invitation	請客
live	生存	life	生活
lose	失去	loss	損失
marry	結婚	marriage	婚姻
move	移動	movement	運動
pay	付清	payment	付款
refuse	拒絕	refusal	拒絕
remember	記憶	remembrance	記憶
remove	移動	removal	移居
serve	服務	service	服務,業務
see	看見	sight	眼界
succeed	成功	success	成功
try	試	trial	嘗試
unite	聯合	unity	合體

warn	警告	warning	警告
weigh	稱衡	weight	重量

11. 與形容詞相合的抽象名詞：英文中有一種字是用以形容人或物的性質的，叫做形容詞(adjective).譬如我們說“一個愚蠢的人”(a foolish man). “Foolish”是一個形容詞。同時我們的腦中有一個愚蠢的意象，使用“foolishness”做這個意象的名稱，牠便是一個抽象名詞。

(參閱附錄二)

形 容 詞		抽 象 名 詞	
able	有能爲的	ability	能力
angry	發怒的	anger	憤怒
beautiful	美的	beauty	美麗
brave	勇敢的	bravery	勇敢
broad	寬闊的	breadth	闊度
clean	清潔的	cleanliness	潔淨
clear	明白的	clearance	廓清
clever	聰明的	cleverness	聰明
cool	涼的	coolness	涼爽
true	殘忍的	cruelty	殘忍性
dangerous	危險的	danger	危險
deaf	聾的	deafness	聾閉
deep	深的	depth	深度
difficult	難的	difficulty	困難
diligent	勤勉的	diligence	勤勉
easy	容易的	easiness	容易
empty	空的	emptiness	虛空

false	假的	falsehood	虛偽
free	自由的	freedom	自由
glad	歡樂的	gladness	歡樂
hard	硬的	hardness	堅硬
high	高的	height	高度
honest	誠實的	honesty	誠實
hopeful	有希望的	hope	希望
hot	熱的	heat	熱度
hungry	飢餓的	hunger	飢餓
idle	怠惰的	idleness	怠惰
jealous	妒忌的	jealousy	妒忌
just	正直的	justice	正直
kind	仁愛的	kindness	仁愛
lazy	懶惰的	laziness	懶惰
long	長的	length	長度
low	低下的	lowness	低下, 卑賤
old	年老的	age	老年
poor	貧窮的	poverty	貧窮
proud	驕傲的	pride	驕傲
pure	純潔的	purity	純潔
rich	富裕的	richness	富裕
sad	憂愁的	sadness	憂愁
safe	安全的	safety	安全
selfish	自私的	selfishness	自私心
silent	沉寂的	silence	沉寂
strong	強的	strength	力量

true	真實的	truth	眞理
ugly	醜陋的	ugliness	醜陋
wide	寬的	width	寬度
wise	聰明的	wisdom	智慧
young	年輕的	youth	青春

習題四

Give the abstract nouns corresponding to the following words:

- | | | | |
|----------|------------|---------|----------|
| 1. slave | 4. jealous | 7. lazy | 10. high |
| 2. man | 5. die | 8. do | 11. deep |
| 3. agree | 6. friend | 9. see | 12. old |

習題五

Write out the opposite of each of the following words:

- | | | |
|-------------|--------------|--------------|
| 1. easiness | 5. safety | 9. success |
| 2. honesty | 6. cruelty | 10. slowness |
| 3. richness | 7. bravery | 11. truth |
| 4. gladness | 8. dirtiness | 12. life |

CHAPTER FOUR

VERBS: TRANSITIVE AND INTRANSITIVE VERBS



動詞：及物動詞與不及物動詞

12. 何謂動詞 VERB: 在大自然的懷抱裏面，人

類，動物或是植物都在不停地活動。譬如在下列的四個句子裏面：

1. Flowers bloom. 花開。
2. Birds fly. 鳥飛。
3. Water flows. 水流。
4. Men work. 人們工作。

第一句的“bloom”是說明花的動作；第二句的“fly”是說明鳥的動作；第三句的“flows”是說明水的動作；第四句的“work”是說明人們的動作，像這種說明人物的動作的字便叫做動詞。有些字是說明我們的心靈的活動，而不能自外表看出來的。如：

think	思想	remember	記憶
learn	學習	admire	讚美
know	知道	understand	了解

又有些字是說明某人或某物的情形的。如：

am	appear	現得	
are	是	look	看着是
is		sound	聽着是

牠們都在動詞的範圍以內。

定義 A verb says something about a person, place or thing. 一個動詞說明關於某人，某地或某物的事情。

13. 動詞前面的主格 SUBJECT: 一個名詞放在動詞的前面，不論他是指人，指物或指地方，便叫做動詞的主格。在上節的例句中：

- (a) “Flowers” 是動詞 “bloom”的主格。
- (b) “Birds” 是動詞 “fly”的主格。
- (c) “Water” 是動詞 “flows”的主格。